

Informations NDS 14/2025



Release 10.0 du 2.4.2025



Chères utilisatrices et chers utilisateurs de NDS

Une nouvelle version a été installée le mercredi 2 avril 2025. Nous vous informons ci-dessous des adaptations qui vous concernent.

1. Formation des cadres J+S et esa.....	2
1.1 Nouveau document : Fin de cours	2
1.2 Importer les participants sans n° AVS/PEID	3
1.3 Adresse e-mail d'administration facultative	3
1.4 Filtre rapide onglet «Participants»	4
2. Formation des jeunes	4
2.1 Marquage pour les offres débloquées.....	4
2.2 Modification des données pour le forfait guide de montagne	5
2.3 E-mail de rappel « Fin de l'offre J+S dans 30 jours ».	6
3. Matériel de prêt	6
3.1 Présentation uniforme du nombre de moniteurs/monitrices et de participants	6
4. Personnes	6
4.1 Administration des personnes au statut « provisoire »	6
5. Application «Mobile NDS»	7
5.1 Mise à jour de la nouvelle version 1.5.0	7
6. Finances	7
6.1 Introduction d'une nouvelle version de SAP.....	7
7. Plus d'informations.....	7
7.1 Noms de fichiers structurés pour les exportations Excel	7
8. Prochaine version	7
9. Service clients.....	8

1. Formation des cadres J+S et esa

1.1 Nouveau document : Fin de cours

A la fin d'un cours de formation des cadres (« Terminer le cours » et « Annoncer le cours pour paiement »), un nouveau document (Excel) est dès à présent créé et déposé directement dans l'onglet « Documents » du cours. Celui-ci contient des informations sur les cadres de cours, les participants ainsi que leurs présences. De plus, il donne un aperçu du nombre de participants, de quels cantons et du nombre de jours de présence.

Navigation : Gestion des cours > Sélectionner un cours > Œil > Onglet Documents

Documents													
Nom du fichier		Recherche		Filtre	Colonnes	1 - 5 du 5 résultats							
Supprimer la configuration Copier le lien													
0 Saisies sélectionnées													
<input type="checkbox"/> Nom du fichier	Type de document	Entité associée	Taille du fichier	Date de création	Dernière modification								
<input type="checkbox"/> 20250403_1308_decision_de_paiement_FR_701d24.pdf	Décision de paiement	Cours de formation des cadres	206.56 KB	03.04.2025 13:08		Télécharger	... Actions						
<input checked="" type="checkbox"/> 20250403_Fin_du_cours_FR_701d24.xlsx	Fin du cours	Cours de formation des cadres	7.73 KB	03.04.2025 13:08		Télécharger	... Actions						

Nom du cours/module	Module de perfectionnement pour moniteurs
Nom du cours	FR 701d24
Organisateur	Servizio du Sport, FR
Sport	Football, Sport scolaire
Sport principal	Football
Lieu du cours	Tafers FR
Nombre de participants	21
Nombre d'experts valides	2
Jours de cours	1
Réalisation	03.05.2024 - 04.05.2024
Statut du cours	Clôturé
Jour de la semaine	
Date	
Demi-journée	
Cadre du cours(3):	
1 Vogelsang	Renaldo
2 Durret	Joël
3 Oberson	Thomas
Participants(21):	
1 Azizi	Perparim
2 Bapst	Nicolas
3 Beretschy	Reeto
4 Bongni	Stefan
5 Brühlhart	Stefan
6 Da Silva Teixeira Ribeiro Pe	Pépê
7 Egger	Heinz
8 Flückiger	Peter
9 Herren	Hans
10 Hirschi	Simon
11 Jakob	Jörg
12 Kiener	Thomas
13 Messerli	Fabian
14 Oberson	Meinrad
15 Riedo	Pascal
16 Schäfer	Sandro
17 Suhm	Ugo
18 Schumacher	Martin
19 Simic	Slavko
20 Teta	Carmine
21 Werren	Yannic
Vue d'ensemble des cadres du cours et des participants	
Total perso	Total jours
Nombre de cadres du cours présents	3 3.0
Nombre d'experts valides	2 2.0
Nombre de participants présents	21 21.0
Nombre de participants présents profil A	13 13.0
Nombre de participants présents profil P	8 8.0
Nombre de participants présents profil N	0 0.0
Nombre de participants présents par canton	
AG	0 0.0
AI	0 0.0
AR	0 0.0
BE	2 2.0
BL	0 0.0
BS	0 0.0
FR	19 19.0
GE	0 0.0
GL	0 0.0
GR	0 0.0
JU	0 0.0
LU	0 0.0
NE	0 0.0
NW	0 0.0
OW	0 0.0
SG	0 0.0
SH	0 0.0
SO	0 0.0
SZ	0 0.0
TG	0 0.0
TI	0 0.0
UR	0 0.0
VD	0 0.0
VS	0 0.0
ZG	0 0.0
ZH	0 0.0
Total	21 21.0
Nombre de participants présents résidant à l'étranger	
Aucun	
Vue d'ensemble des jours	
Total des journées=participants donnant droit à des subventions	Total jours 13.0
Total des journées=participants subventionnées	13.0

1.2 Importer les participants sans n° AVS/PEID

L'importation des participants à la formation des cadres a été adaptée. Il est désormais possible d'importer des personnes sans le n° AVS/PEID, à condition qu'elles soient déjà liées à l'organisation.

Les personnes sans n° AVS/PEID qui ne sont pas trouvées reçoivent le statut « Non trouvé (sans n° AVS/PEID) ». Ces personnes ne peuvent pas être comparées avec le registre central des no AVS et ne peuvent donc pas être importées. Elles sont automatiquement supprimées de la liste par la BDNS lors de l'étape 2 de l'importation.

Si une personne est saisie plusieurs fois dans la BDNS, la personne correcte doit être sélectionnée avant de pouvoir poursuivre le processus.

Les personnes dont les données personnelles sont correctes, y compris le n° AVS/PEID, peuvent toujours être importées.

Navigation : Formation des cadres > Choisir le cours > Oeil > Onglet « Participants » > Action : Importer les participants

Importer participants

Pour importer les participants J+S, vous devez utiliser le modèle de fichier (CSV) ci-dessous et le remplir conformément aux instructions. Important : le type de fichier doit être «CSV UFT-8» (Enregistrer sous > «Type de fichier» sous «Nom de fichier»).

- Instructions pour l'utilisation de l'importation de personnes (PDF, 115 KB, fr)
- Formation des cadres Participants (CSV, 4 KB, fr)

Télécharger un fichier CSV

Déplacer le fichier à télécharger ici

Interrompre Suivant >

Les instructions sur les sites web J+S et esa ont été actualisées.

Lien : - www.jeunesseetsport.ch > Banque de données nationale du sport > Importation des données > Formation des cadres
- www.erwachsenen-sport.ch/fr > BDNS > Importation de données > Formation des cadres

1.3 Adresse e-mail d'administration facultative

Il est désormais possible d'ajouter une adresse e-mail d'administration supplémentaire dans les domaines de la formation des cadres J+S et du sport des adultes esa.

Navigation : Organisation > Onglet « Formation des cadres » et/ou « Sport des adultes » > Action : Détails du domaine modifier

Modifier les détails concernant le domaine

Données de base

L'adresse courriel suivante est utilisée pour l'administration des cours de formation des cadres J+S. Si l'organisateur ne souhaite pas administrer tous les cours avec la même adresse, il peut en saisir une deuxième, en option. Si cette dernière est choisie, la décision de paiement sera établie dans la première langue du cours et non dans la langue de correspondance de l'organisateur.

Adresse courriel de l'administration*

sport.bsm@be.ch

Utiliser l'adresse courriel de l'organisation.

Adresse courriel de l'administration optionnelle

sport.bsm@be-ju.ch

L'adresse e-mail optionnelle peut également être utilisée pour l'administration des cours de formation des cadres J+S ou esa. A l'avenir, elle sera également disponible dans les détails du cours :

Navigation : Gestion des cours > Modifier un cours > Administration des cours

The screenshot shows a form titled 'Administration du cours*'. It includes fields for 'Administrateur du cours*' and 'Suppléant/e de l'administratrice/administrateur du cours'. Below these, there is a 'Courriel*' field containing 'sport.bsm@be-ju.ch', which is highlighted with a green border.

Si une adresse e-mail optionnelle est sélectionnée dans le cours, la décision de paiement sera créée dans la **première langue du cours** et envoyée à cette adresse e-mail sélectionnée.

1.4 Filtre rapide onglet «Participants»

Dans l'onglet « Participants », il existe désormais un filtre rapide « Désinscrit ». Avec le nouveau filtre rapide « Désinscrit », tous les participants ayant le statut « Désinscrit » ou « Désinscrit par le participant » sont affichés. De plus, le nombre de participants dans le statut concerné est désormais indiqué entre parenthèses derrière chaque filtre rapide.

The screenshot shows the 'Participants' section with a 'Filtre rapide:' dropdown. The 'Désinscrit (2)' option is highlighted with a green box and circled. Other options include 'Sélectionné (0)', 'Inscrit (0)', 'Participation confirmée (12)', 'Refusé (0)', and 'Liste d'attente (0)'. The 'Actions' button is visible at the top right.

2. Formation des jeunes

2.1 Marquage pour les offres débloquées

Si une offre bloquée par le batch ou non clôturée est remise par l'OFSCO dans le statut « Réalisation », cette offre est désormais marquée d'un « triangle bleu » (▲) dans la colonne « Identification ». Avec cette version, toutes les offres concernées reçoivent ce marquage. Après 30 jours, une offre débloquée est à nouveau bloquée.

The screenshot shows the 'Liste des offres' section. At the top, there are filters for 'Ouvert', 'Libéré pour autorisation', 'Autorisation', 'Autorisé', 'Réalisation', 'Libéré pour contrôle', and 'Contrôle'. Below this is a search bar with fields for 'Numéro de l'offre', 'Nom de l'organisation', 'Coach Nom', and a 'Recherche' button. A 'Filtre' button and a 'Colonnes' button are also present. The results table shows 1 - 30 du 500 résultats. The first column contains checkboxes and a 'Identification' column where blue triangles are placed next to specific offer numbers (e.g., 687744, 687856). The table includes columns for 'Numéro de l'offre', 'Identification', 'Durée', 'Anomalies', 'Statut de l'offre', 'Groupe d'utilisateurs', 'Organisation', 'Coach', 'Nombre de cours', and 'Nombre de camps'. Each row has edit and delete icons in the last column.

Dans la « recherche avancée », il est possible de rechercher ce marquage :

The screenshot shows a dropdown menu with the following options:

- Offre J+S déverrouillée (highlighted with a green border)
- Oui
-
- Oui (highlighted with a green border)
- Non

Below the dropdown is the text "Statut du cours/camp".

2.2 Modification des données pour le forfait guide de montagne

Le processus de saisie des forfaits pour les guides de montagne a été adapté.

- Nouvelle fenêtre d'informations

Indications concernant le calcul de la subvention pour guide de montagne

i Il s'agit ici du nombre de participants qui ont pratiqué l'alpinisme, l'escalade sportive sur rocher ou les randonnées à ski sous la direction d'un guide de montagne.

* Champ obligatoire

Nombre de participants encadrés par un guide de montagne*

Sauvegarder forfaits pour guide de montagne **i**

- Il ne reste plus qu'à indiquer le nombre de participants qui ont été guidés par le guide de montagne.
- Seuls les participants présents ayant droit à une contribution comptent (cela est vérifié dans le champ)
- Pour les guides de montagne, on part du principe qu'ils étaient présents pendant toute la durée du séjour.
- Lors de la clôture d'un cours ou d'un camp, la BDNS vérifie si une saisie a été effectuée pour le forfait pour les guides de montagne pour toutes les interventions auxquelles un guide de montagne était présent. Il est également possible de saisir 0 (zéro) si aucune activité de sport de montagne correspondante n'a eu lieu.
- Les saisies et les modifications de la valeur sont documentées dans le procès-verbal du cours ou du camp.

2.3 E-mail de rappel « Fin de l'offre J+S dans 30 jours ».

Dans la notification par e-mail que les coachs J+S reçoivent 30 jours avant la fin d'une offre J+S, le numéro de l'offre et l'organisation sont désormais également indiqués. Ainsi, les coachs J+S peuvent déjà savoir de quelle offre il s'agit dans l'e-mail d'information.

3. Matériel de prêt

3.1 Présentation uniforme du nombre de moniteurs/monitrices et de participants

Les données « nombre de moniteurs/trices » et « nombre de participants » sont présentées de manière uniforme dans tous les masques ainsi que dans l'exportation. Cette adaptation concerne aussi bien la formation des cadres que la formation des jeunes, y compris les commandes de matériel didactique et de matériel de prêt.

4. Personnes

4.1 Administration des personnes au statut « provisoire »

Cette information n'est valable que pour les collaborateurs des services cantonaux du sport.

Il arrive que lors de la première saisie des enfants et des jeunes, le no AVS soit erroné (par ex. no AVS du parent). Jusqu'à présent, de telles erreurs devaient être signalées à la Helpline. Lors du traitement des données personnelles provisoires, les collaborateurs des cantons peuvent désormais modifier/effacer le no AVS dans le dialogue (Saisir et comparer la personne).

Important : si le no AVS est supprimé, la personne DOIT absolument être actualisée via la fonction « Actualiser les données ». Ainsi, si les données personnelles sont correctes, le bon numéro AVS sera ajouté.

Navigation : Personnes > Onglet Personnes provisoires > Menu 3 points > Enregistrer la personne et Comparer > Œil > Données de base > Crayon > Effacer n° AVS

Modifier les données de base personnelles

* Champ obligatoire

Statut de la personne
Provisoire

Numéro personnel
100420480

N° AVS
756.9104.3604.01

5. Application «Mobile NDS»

5.1 Mise à jour de la nouvelle version 1.5.0

Dans les prochains jours, la nouvelle version 1.5.0 de l'application « Mobile NDS » sera publiée dans le Google Play Store et dans l'Apple App Store.

La nouvelle version intègre les modifications concernant les données relatives au forfait pour les guides de montagne (voir chapitre 2.2).

Depuis la mise à jour de la dernière version 1.4.6, il n'était plus possible de mettre à jour l'application « Mobile NDS » sur les appareils dotés d'une ancienne version iOS plus ancienne. Ce problème est désormais résolu. La nouvelle version de l'application fonctionne à nouveau à partir de iOS 12 et peut donc être utilisée sur davantage d'appareils. Pour les utilisateurs d'appareils Android, rien ne change. Ici, l'application continue de fonctionner à partir de la version 6.0.

Nous recommandons de mettre à jour l'application directement dans le store après sa publication.

6. Finances

6.1 Introduction d'une nouvelle version de SAP

Comme annoncé dans la BDNS-Info de janvier 2025, une nouvelle version de SAP a été introduite dans l'ensemble du département DDPS, donc également à l'OFSPO. Toutes les opérations financières de la BDNS ont été adaptées aux nouvelles exigences. Il arrive parfois que des offres n'aient pas encore été payées. L'OFSPO surveille ces cas et s'efforce en permanence d'effectuer les paiements. Nous vous remercions de votre compréhension.

7. Plus d'informations

7.1 Noms de fichiers structurés pour les exportations Excel

Les noms de fichiers des exportations Excel ont été adaptés. Au lieu de désignations génériques comme « *table-data* », les fichiers d'exportation ont désormais des titres significatifs avec la date, le contenu et le numéro (p. ex. numéro d'offre) - automatiquement dans la langue du système choisie.

Exemple : Exportation Excel de la liste de présence du 01.04.2025 dans l'offre 1234567 :

→ Nouveau nom : « 20250401_Liste de présence_1234567 ».

8. Prochaine version

La prochaine version est prévue pour juin 2025. Nous vous en informerons en temps utile.

9. Service clients

L'information concernant la suite de la correction des erreurs que vous avez signalées via notre système de tickets Jira se fait directement via notre helpline ou via la liste des erreurs (Extranet)

Comme toujours, nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions sur la BDNS :

→ Domaine J+S : info-js@baspo.admin.ch

→ Domaine esa : esa@baspo.admin.ch

Merci d'en avoir pris connaissance.

Meilleures salutations

Nadia Dufaux

Responsable de la base de données nationale pour le sport

Liens intéressants sur la BDNS :

- Liste des erreurs pour les cantons/partenaires BDNS J+S ([Extranet](#))
- Liste des FAQ pour cantons/partenaires ([Extranet](#))
- Informations générales / modules d'apprentissage (site web) [J+S](#) et [esa](#)
- Plans des cours publics [J+S](#) et [esa](#)
- [Courrier des partenaires](#)

Destinataires :

- **Cantons:** membres de la CRCs, responsables J+S et personnel disposant d'un accès à la BDNS
- **Fédérations:** direction / comité de direction et personnel disposant d'un accès à la BDNS
- **Organisations partenaires esa:** direction / comité de direction et personnes disposant d'un accès à la BDNS
- **OFSCO:** personnel disposant d'un accès à la BDNS
- **Autres institutions fédérales:** personnes (formation des cadres) disposant d'un accès à la BDNS